14e JAARGANG CURAÇAO DEN 2den OCTOBER 1897. No. 718

AMIGOE DI CURACAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2.— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,20.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0.50 voor elken regel fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire, Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,20.
Un anuncio di 1 té 7 regel fl. 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

Curaçao, 1 October.

VEREDELING DOOR HET KATHOLICISME.

Daar zijn vóór alles drie zaken, die den mensch, zooals wij hem in alle maatschappelijke kringen ontmoeten, zeer bijzonder en zelfs uit de diepste vernedering den blik naar hooger doen opslaan: Godsdienst, een onwrikbare, objectieve zedewet, troost in druk en leed. Godsdienst verbindt den mensch aan de eindelooze sterkte; een vaste zedewet aan plicht en niet naar hartstocht en grilligheid gewikte deugd; troost aan maatschappij en werkzaamheid van leven. Drie gewichtige zaken dus, maar waarvan het modernisme geen schaduw toont.

Door de loochening toch van den persoonlijken God wordt men zich zelven de levende, eeuwig verwisselende wet; heilig ontzag en bovenaardsche troost zijn in verval. Neen; geen paleizen van burgerscholen, geen universiteiten vol sterrekunde, chineesch en groote geleerdheid, geen tonnen gouds aan de vorming der jeugd ten beste gegeven, geen bontkleurige wetenschap van school en pers naar alle maatschappelijke kringen gedreven vult wat hier te kort komt aan. Een God, een wet, een hemel, daarin vindt het menschdom een grond voor zijn voet, een steunpunt van waar het opwaarts stijgt. Welnu, nooit aan 't wankelen gebracht door de wentelende baren des twijfels, staat de Kerk onverzettelijk vast in haar bezit van God. Proudhon, de geduchte, doortastende ongodist bekent het: "De Kerk gelooft in God, en beter dan eenige sekte; zij is de zuiverste, volkomenste, schoonste openbaring van het Goddelijk Wezen; zij alleen weet Hem te aanbidden."

Het Katholicisme geeft met de kennis van God ook die van onzen oorsprong, van onze bestemming, verlossing, van goed en van kwaad, van het Kruis en den daarboven zich openenden hemel; het doet ons af de verkwikkende, sterkende kracht harer rijke waarheid toestroomen door het eenige middel tot algemeene verbreiding van de kennis der hoogere dingen: een onfeilbaar leergezag.

Alléén de Kerk noemt zich onfeilbaar door Gods kracht en staaft haar voorrecht sedert eeuwen door schitterende bewijzen; zij alléén durft met hooger gezag de laagheid ter neer slaan, om het edele in ons te verheffen. Zij draagt tot bevrediging der menschelijke rede het merk des Hemels door alle geslachten en volken met zich mede. Zoo werpt die sublieme leer haar licht op het halfgedolven graf des grijsaards; leidt den man op den oceaan der wetenschap, den jongeling op het door hartstocht omnevelde pad; en terwijl de niet-geloovige geleerde bij het schemerend lamplicht der louter menschelijke rede over een dragelijk Godsbegrip voortpeinst, speelt het katholieke kind in den lentedageraad des geloofs, vroolijk en onschuldig in dien vroegen zonneschijn. Neemt dit goddelijk gezag weg, welke zedeleer zal dan niet in alle plooien worden gewrongen door die machtige drijfveer des levens: hartstocht? Want alleen diep ontzag voor den persoonlijken God, alleen het uitzicht op den hemel, alleen het vertrouwen op een Vader daarboven, alleen de liefde voor het Kruis leert de driften betoomen, den levenslast torschen.

Werd het Katholicisme nooit door den tijdstroom bedolven, hield het met zijn bovenaardsche kracht ook de zinkende wereld omhoog, dan zullen wij zeker nog andere redenen van zijn veredelende werking bespeuren; — wij noemen als zoodanig het heilig gevoel van eerbied.

Algemeen is de klacht of de juichtoon over den bezweken eerbied, over het ondermijnde, geschokte gezagsprinciep. Toch zal het herleven, dat gelukkig, schoon, veredelend, verkwikkend gevoel van eerbied, naarmate het Katholicisme de gemoederen beheerscht. Waardoor? Door een eenvoudige, zeer verstaanbare, diepingrijpende waarheid. De Kerk, een waarachtig grootsch denkbeeld inboezemend der Oppermajesteit Gods, ziet de hoofdbron des gezags in God. In Hem zetelt het hoogste recht, zetelt alle waarheid, goedheid, schoonheid; uit Hem en door Hem stralen al deze dingen op de schepselen af. Vandaar een meer gevestigde eerbied: bezitten de bewindvoerders en met gezag bekleede lieden maar zelden de hooge kracht van persoonlijkheid, die ontzag gebiedt; het Katholicisme weerhoudt den val der gevoelens van hoogachting en eerbied door de sterkte van het beginsel: alle eerbiedwaardigheid uit God. Nu treedt het priesterschap in zijn waarde, de koninklijke schepter gebiedt ontzag, het vaderlijk woord heeft klem, de zachte vermaning der moeder iets heiligs, wij beschouwen ons zelf met fierheid en eerbied; de gewijde vlammen van ontzag en waardeering slaan weer uit en koesteren het door onverschilligheid en koelen spot wegkwijnende hart, want van Gods troon is een glans uitgegaan, die alles, alle maatschappelijke toestanden met eerbiedwaardigheid heeft omstraald. Alle macht uit God — ziedaar het katholiek principe, zoo rijk in zijn weldadige ontwikkeling. — Zal het moderne: kracht is recht; alles wordt gesponnen uit den Algod; of dat jammerlijk gedweep met vrijheid, in den zin van bandeloosheid, eene verheffing van hart en geest bijbrengen, in staat om ons beginsel te achterhalen, zelfs voorbij te streven. Neen, niet bij die lyrische vrijheidminnaars, maar bij ons berust het beginsel van vrijheid en gezag.

Slavenzielen! altijd gedweep! — zuchten de nieuwsbladen, hier en elders en overal. — Wij zijn bewogen. Zijn wij dan inderdaad zulke verzakers der vrijheid; stichten wij op haren ondergang het gezag? Integendeel, wij zijn de handhavers van het vrijheidsrecht bij uitnemendheid: tegenstanders van aangematigde, wederrechtelijke macht. De door den Koning der koningen gestelde orde vormt tegelijkertijd ons gezag en onze vrijheid; leert ons den strijd tegen afval en opstand niet alleen, maar ook tegen dwingelandij. Vrijheid predikt Rome, maar niet de vrijheid om God te smaden; wel het recht om onbewimpeld en mannelijk zijne beginselen te uiten, en om aan wien ook te zeggen, dat men ze veil heeft noch verraadt.

Nog één uit de vele bewijzen, dat het Katholicisme ook de tegenwoordige maatschappij verheffen kan?

De Kerk alleen kweekt naast den eerbied ware liefde aan.

De moderne wereld verwerpt die liefde; noemt, men ziet niet op grond van welk degelijk onderzoek, noemt zonder de minste bewijsvoering, de heiligste, edelste, vurigste der neigingen, zeer beknopt — een ziekelijke

---

FEUILLETON.

TATA DI MARGOT.

—(o)—

For di mondi grandi di St. Germain ta sali un rioe koe ta bini bacia den Sena, ma despues koe el a traha promé un tanki chikitoe i no muchoe hundoe.

Cerca es rioe ai tabatin na anja 1810 un moelina coe su cas i no muchoe leeuw di ai, un boenita casita. Den aleeuw hende tabata mira daknan di un pueblo, koe tabata sali den paloe i ramanan.

Toer esainan — Sena, es rioe, es tanki, es mondi, moelina, es pueblo di aleeuw — tabata forma un bista asina boenita, koe muchoe bez pintornan di Paris ta bai aja pa nan poné es cuadra ai promé riba papel; pa despues nan conserbé riba panja.

Ma com mentiroso muchoe bez aparencia sâ ta! Mescos aki també; es lugar aki no tabata un idilio di orden i trankilidad, mas bien un teatro di odio i gera continuo den es dos bisinjanan, ésta, es donjo di moelina i un coenukero. Es un di promé jama Jean Coubert i es coenukero Pierre Lebrun. Toer dos tabata bieeuw caba i mas di cincuenta anja, ma sin embargo balente. Dia pa dia nan tabata cria mas odio pa otro. Hopi tempoe caba nan tabatin un proceso coe otro, koe a causa nan hopi gastoe.

Es proceso tabata na promé lugar riba es tanki, koe segun nan cada un ta toca nan. Nunca nan por a bini di acuerdo coe otro riba piscamentoe ni jaagmentoe di patoe. Ma na segundo lugar tabata riba un cuestion muchoe mas serio: koe Coubert kier haci uso di forza di awa di es tanki pa su moelina.

No por nenga, koe es coenuconan rondor di es tanki lo sufri, si Coubert haci uso di es awa loké a haci muchoe di nan mal contentoe. Jean Coubert tabata en berdad un homber terco i colerico, ma Pierre Lebrun tabata mescos i ainda den un grado mas haltoe. Nan tabata parcé, koe é tabata sinti un gusto den toer asunto di proceso.

Den un fonda di un pueblo becino cada bez nan tabata bai na cuestion coe otro; i menazando otro i papia cos di mas maloe posible di otro. Pa esai muchoe hende tabata bisa també: "Nunca cos lo caba na bon den es dos hendenan ai!" I nan no a ekiboca nan den nan idea.

Jean Coubert tabatin un familia grandi di mantené, koe tabata costé masjar trabao i é tabatin basta debe també. Su jioe di mas bieeuw, su José, koe té awor tabata un fuerte sostén pa es tata, a haja un desgracia grandi ta un anja pasá.

José tabata casá, ma awor é ta biudo; despues di un matrimonio dichoso di menos di dos anja, morto a kita su esposa for di djé, largando é coe un jioe mugér chikitoe, koe awor tin su tres anja.

Un mainta di luna di Augustus di anja 1810 hopi hende tabata coré bai na un paloe grandi, koe tin contra di camina. Bao di es paloe ai tabata droemi curpa inanimado di Pierre Lebrun. Segun examen di hendenan competente un tiro bon gemik mester a mata es "homber di proceso."

Un poliz a bini, poco despues un segundo. Pronto hueznan i dokter també a bini. Nan a coeminza busca e bala, ma sin koe nan por a hajé, pasobra nan no a hajé den curpa di es morto.

Es huez a puntra na es hendenan, koe tabata ai na boz haltoe: "Boso por tin sospecho riba algun hende?"

Na principio nan a keda ketoe. Ma porfin un bieeuw dici: Pa mi idea solamente es homber di moelina por a haci esai."

"Si, si!" toer a coeminza grita huntoe. "Jean Coubert ta sigur e matador! Nan dos tabata semper manera poesji coe cachó! Cuantoe bez nan sâ menaza otro!"

Un di nan dici masjar calmo: "awé mainta, masjar temprán, koe mi tabata bai den mondi, mi a miré aki banda. E tabatin un scopet riba su scouder i é dici coe mi, koe el mesté magar un palabrua. Ma awor mi ta keré koe el a mata su enemigoe, e "homber di proceso."

Es huez a tende basta. El a jama un poliz. I nan tres a bai na cas di es donjo di moelina.

Nan tres a drenta e cas. Ora nan tabata den porta, nan a tendé com Jean Coubert tabata bisa coe un stem ronco: "ata poliznan ta bini!"

Un otro stem, koe ta di es jioe mayor coe un braza soi, a respondé algun palabra, koe nan no a comprendé, i koe mester a trankiliza es tata.

Es huez a habri porta i drenta coe e poliznan. Hinteramente desbaratado es donjo di cas tabata sinta riba un stoel. Asina mes su José, su esposa i su otro jioenan tabata para cerca djé. Margot tabata na sonjo riba un cama chikitoe den hoeki di kamber. "Jean Coubert," e huez dici, "awe mainta bo a tira bo bisinja Pierre Lebrun mata. Den nomber di ley mi ta arestá bo!"

Es homber a krimp, el a tapa su cara coe su dos mân, ma sin responde nada.

Ma su jioe José, coe un cara palida i serio koe tabata traiciona un resolucion inkebrantabel, dici coe un bos firme: "No ta berdad, meneer!"

"Com!"

"Mi tata ta culpar inhustamente, pasobra é no a mata Pierre Lebrun."

"Ta kende a, maté anto?"

"A mi."

"Bo? coe un braza sol? Esaki sigur ta un trampa, pa salba bo tata for di es castigoe, koe menazé. En berdad, ta un heroismo sin igual!"

"Loké mi ta bisa, ta berdad. Mi sabi di haci bon uso di mi mân robes; mi ta bon costumbrá; i pa tira un pistool, ta di un mân sol tin necesidad."

droomerij. Doch wat wordt er in die wereld van twee der meest hulpbehoevende, heiligste wezens, van het kind en van den arme? Edelaardige inborst brengt sommige niet-geloovigen tot philantropie. Maar wat beduidt en baat die koelberekende hulpgereedheid voor duizenden, wier geest en hart veel meer dan het lichaam troost en opbeuring vragen? En nog wordt de liefde niet tot de hoogte van het Katholicisme opgevoerd door die *oneindige liefde*, waarvan de geniaalste niet-katholieke romanschrijvers en dichters gewagen. De zelfopofferende toewijding, de eeuwig bloeiende liefde ontluikt op katholieken bodem. Dáár is liefde met plicht verbonden, dáár lost de liefde tot het geschapene zich op in de liefde tot den oneindigen Schepper, dáár bestrijdt men den trots en de zinnelijkheid, bronnen van egoïsme. Het Katholicisme leert het gezin, om het gezin den arbeid beminnen; wij beroemen ons op de liefde des apostolaats, dat de zoetste levensdroomen, jeugd en toekomst meevoert naar de armste hut, om er de waarheid te brengen: op de liefde der verpleging zooveler verlatenen naar lichaam en ziel, een liefde, waardoor fijnbewerkte vrouwenharten in weerwil der afgeschrikte natuur, aan het smartbed worden gekluisterd; op de liefde Gods bovenal, die zich vastklemt aan de koninklijke banier, bereid daaronder te sterven uit liefde tot Hem, die haar met Zijn bloed heeft geheiligd. Deze liefde, geen dood maar veredeling der natuur, is het einddoel, waartoe de Kerk sedert achttien eeuwen de volkeren zoekt te leiden. Die liefde weerklinkt nog in onze stichtingen en vele katholieke harten: nimmer zal zij vergaan. Rome immers, die de liefde verkondigt, staat: hemel en aarde zullen vergaan lichter dan een woord van Christus, en Rome is zulk een woord.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernementsbesluiten.

Bij Gouvernements-beschikking dd. 28 September ll. No. 672, is bepaald dat alle schepen, komende uit havensteden, gelegen in Mexico en in de Staten Texas, Louisiana, Mississippi, Alabama en Florida (Vereenigde Staten van Noord Amerika), aan een quarantaine zullen worden onderworpen van veertien dagen, met inbegrip van de reis.

* *

Bij Gouvernements-beschikking, dd. 30 September ll. No. 674, is bepaald:

a. dat het merk van goedkeuring, te bezigen bij den IJk en Herijk in deze kolonie gedurende het jaar 1898, zal zijn de letter "X"; en

b. dat in het jaar 1898 herijk zal plaats hebben van maten, gewichten en weegwerktuigen.

Kerkelijke berichten.

Aanstaanden Maandagavond zal Z. D. H. Mgr. J. J. A. VAN BAARS, Apostolisch Vicaris van Curaçao, met de *Gouverneur van Heerdt* naar Aruba vertrekken om zijn eerste herderlijk bezoek aan dat eiland te brengen en daar in de drie parochiën het H. Vormsel toe te dienen. Z. D. H. wordt vergezeld door de WelEerw. Paters V. EBBEN en S. VAN DE PAVERT en denkt omstreeks den 20sten October hier terug te keeren.

Tijdens de afwezigheid van Z.D.H. wordt de ZeerEerw. Pater G. WILLEMS, Vicaris-Provinciaal der Eerw. Paters Dominicanen, belast met het bestuur van het Curaçaosche Vicariaat.

* *

Donderdagmorgen kwam hier per ss. *Venezuela* aan Z. D. H. Mgr. A. R. SILVA, Bisschop van Mérida, met zijn secretaris den WelEerw. Heer J. R. FONSECA. Z. D. H. bracht nog dienzelfden dag een bezoek aan het Seminarie te Scherpenheuvel en gisteren aan andere katholieke stichtingen, en vertrekt morgen met het ss. *Maracaibo* om zijn reis naar Mérida te vervolgen.

* *

Na een voorspoedige reis met de *Prins Maurits* van den *K. W. I. M.* arriveerden hier hedenmorgen de WelEerw. Pater P. VAN DEN TEMPEL en drie Eerw. Broeders met bestemming voor het Seminarie te Scherpenheuvel, alsmede vijf Eerw. Fraters van de Congregatie van Tilburg, die zich aan het katholiek bijzonder onderwijs op ons eiland zullen wijden.

Wij roepen hun allen een hartelijk welkom toe en wenschen hun een gezegenden werkkring in ons midden.

Havennieuws.

Laatstleden Woensdagavond had op de Fransche kabelboot *Contre-Amiral Caubet* het feest plaats waarvan wij verleden week melding maakten, doch dat toen niet had kunnen doorgaan, wegens het uitblijven van de *Saga*. De boot was geheel en al electrisch in kleuren verlicht, velen hadden aan de uitnoodiging van de officieren, dier boot gevolg gegeven, en onder muziek en dans bleef men tot laat in den nacht bijeen.

Posterij.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Aristina Zecúnfer, Weeber Hermanos, J. I. Salas, Edwin Senior, Maduro Jr. & Co. 2, Mozes S. L. Maduro, P. G. Manogas, Diana Lozano, B. D. Jesurun, Emilio Henriquez, H. C. Henriques & Co. Anna Elizabeth Meijhes, John Gaërste, M. M. Ecker, Delvalle & Correa, Maria O. de Castro, Susanna Confleur, J. M. Chumaceiro & Co, M. & J. Cardoze, A. D. Capriles & Co., B. M. A Correa, Izaac Baez é hijos, Giovanni Barbato.

Droogte.

Hadden wij voor eenige weken alle reden om ons te verheugen over het vroeg invallen van den regentijd, thans begint men hier en daar reeds te klagen over de droogte. De stad ondervindt het onaangename daarvan, doordat het stof zich verzamelt en de huizen binnendringt, buiten begint men te vreezen, dat hetgeen reeds geplant is, verloren zal gaan, iedereen wenscht, dat met regen wat frischheid zal worden aangebracht, vooral nu de hevige wind der laatste dagen ook schuld schijnt te hebben aan de gevallen van influenza, die zich wederom hier voordoen.

Een treurige dood.

Zooals men weet, bestaat in de buitendistricten de gewoonte om, wanneer er een put gegraven moet worden, dit werk vooral des nachts te verrichten. Dit was ook in de nabijheid van Santa Rosa het geval in den nacht van Zondag op Maandag, waar een nieuwe put reeds tot een aanzienlijke diepte was uitgegraven. Bij het uitrusten van den arbeid ging een man op den rand der put zitten met het ongelukkig gevolg, dat hij achterover sloeg en hij na dadelijk ingestelde pogingen om hem te redden levenloos werd opgehaald.

Onjuist.

In een ingezonden stuk onder den titel: Onjuist, dat om zijn toon en om zijn inhoud zeker van een onjuist adres moet zijn voorzien geweest, toen het bij *De Vrijmoedige* bezorgd werd, valt een zich noemende AMICUS ons hoofdartikel van de vorige week aan.

De man had geen beter titel voor zijn stukje kunnen kiezen. Hij heeft zóó onjuist gelezen. — en ten gevolge daarvan ook onjuist geschreven — dat hij de eerste oorzaak, welke wij aangaven om de toeneming van het getal zelfmoorden te verklaren, geheel en al over het hoofd zag. Wanneer wij schrijven: "Nu de *toeneming* van het getal zelfmoorden — vooral in Engeland en Frankrijk — en de omstandigheden, waardoor ze verzegeld gaan op schrikbarende wijze de aandacht vorderen," of wanneer wij wijzen op een bepaalden stand en zeggen: "Een militair, die zich zelven het leven benomen heeft, wordt in Engeland en Frankrijk zonder militaire eer begraven... Juist *in de kazernes* komt daar zelfmoord na zelfmoord voor," leest hij, toch onjuist dunkt ons, dat Frankrijk en Engeland *de grootste getallen zelfmoorden opleveren*.

Maar zeer onjuist, om niet te zeggen aartsdom, is de man, wanneer hij in onzen tijd nog spreekt over het *aanbidden* van de H. Moeder Gods en van hare beelden door de Katholieken. Wij worden dan ook gedwongen van alle verdere discussie af te zien, omdat er met personen, die de termen niet verstaan, niet te disputeeren valt over een zaak. "Wanneer," aldus AMICUS, "men bedenkt, dat over de deuren van bijna al de huizen van Italië een Madonna -- beeld van Maria-- staat met een brandende lamp vóór zich en dat die beeldjes dag en nacht aangebeden worden, dan moet men zich afvragen: hoe is het mogelijk dat zoovele misdaden gepleegd worden in een land waar men de moeder Gods zoozeer aanbidt?" Goede vriend, bij zulke domme taal schamen ontwikkelde geestverwanten zich over u en de tegenstanders halen de schouders op bij uwe onwetendheid.

Wij voor ons, die nog een beetje geduld met u zullen oefenen, willen u wel zeggen, dat, wanneer gij u slechts een weinig op de hoogte hebt gesteld van de katholieke terminologie — wij eischen niet veel — gij nog eens terug moogt komen.

Venezuela.

Donderdagmorgen kwam hier het telegraphisch bericht aan van het overlijden van Generaal Dr. ABRAHAM GARCIA, buitengewoon Gezant en gevolmachtigd Minister van Colombia te Caracas. In Generaal GARCIA verliest Colombia een zijner beste burgers, die met hart en ziel de zaak van zijn vaderland diende. Het Bestuur van Venezuela heeft publieken rouw uitgeschreven.

INGEZONDEN STUKKEN.

Het bestuur van de Katholieke Vereeniging *Mutuo Auxilio* opgericht in de parochie van den H. Franciscus te Aruba, heeft de eer aan de leden dier Vereeniging en aan al hare begunstigers mede te deelen, dat op den 24sten September ll, overeenkomstig artikel 8 van het reglement, een algemeene vergadering gehouden en door de vergaderde leden een nieuw bestuur gekozen is, dat thans bestaat uit de Heeren: JUAN B CAFRIES, ADRIAAN LACLÉ, LUIS LORENZO ODUBER en KAREL P. ZEPPENFELDT. De Heer ZEPPENFELDT werd met algemeene stemmen als Secretaris van het bestuur aangewezen en heeft die betrekking volgaarne aanvaard.

In het afgeloopen jaar heeft de Vereeniging naar best vermogen getracht aan haar edele roeping en menschlievend doel te beantwoorden en zij kan met voldoening verklaren, dat door hare liefdadige tusschenkomst wederom veel leed verzacht, menige smart gelenigd, hongerigen gespijzigd, weduwen en weezen vertroost, zieken zelfs van den dood gered en voor de familie en de maatschappij behouden zijn.

Gewis had de Vereeniging mogen verwachten, dat haar edele taak in den loop van het jaar meer steun en medewerking zou hebben ondervonden, doch de schaarschte van geld, en de malaise, die alom heerscht, konden niet zonder invloed blijven op de beoefening van de liefdadigheid, die anders gewoonlijk zoo overvloediglijk betoond wordt.

Dit is de reden, dat in het afgeloopen jaar de uitgaven, door de Vereeniging ten behoeve van de huisarmen gedaan, niet door de inkomsten zijn gedekt geworden.

De Vereeniging heeft namelijk voor verschillende hulpbehoevenden, die te huis honger en gebrek leden, de som van fl. 224,95 uitgegeven, terwijl het bedrag der inkomsten slechts fl. 196,10 beliep. Dientengevolge is het batig saldo van fl. 563,64, waarmede de balanse van verleden jaar sloot, tot het batig saldo van fl. 534,79 teruggebracht.

Het bestuur heeft dit nauwkeurig verslag willen bekend maken in de hoop, dat de leden der Vereeniging daardoor mogen opgewekt worden om in hun menschlievend werk te volharden, en tevens om de niet-leden te bewegen een penningske bij te dragen tot het liefdadig doel, dat de Vereeniging zich voorstelt. De leden van het bestuur, en ook de thans afgetreden Bestuursleden, de Heeren LUIS ZEPPENFELDT en BERNARD ZEPPENFELDT, die te Curaçao woonachtig zijn, zullen met dankbaarheid de giften in ontvangst nemen, die tot instandhouding en bloei der Vereeniging mochten aangeboden worden.

De President,
Rev. Pastoor J. VAN BAARS.
De Secretaris,
CARL. P. ZEPPENFELDT.

Aruba 27 September 1897.

"Ma nan a mira bo tata mainta tempran afór coe un scopet —"

"El a bai jaag, i aunké el a bolbé sin cohé nada, el no a mata ningun hende. Mi sol ta culpabel. Mi tabatin cuestion coe Lebrun, palabra un a hala otro, i ora mi pacencia a caba, mi a tiré mata. Ta asina a socede."

"Esai ta raar! Bo tata su cara ta sospechoso."

"Desgracia di su jioe ta causa, koe bo ta miré den es estado koe é ta."

"Bo crimen!"

"Esai ta un mal palabra pa mi accion, ma jamé noema asina."

"Oenda es pistool ta?"

"Atéle aki!"

Es jonkman a saca un pistool i el a entregé na es huez.

Es huez tabata mira es arma coe atencion i despues el a wardé como *corpus delicti*.

Despues é dicí: Den tal circunstancia mi ta arestá bo anto, José Coubert, pa asesinato cometé na persona di Pierre Lebran! Mi supe riornan lo sabi, koe nan mester toema mes medida coe bo tata, koe por disé té lo a instiga bo pa cometé tal accion."

"Mi tabata no sabi nada di es asunto aki, solamente mi ta culpable."

"Hibéle."

Es polizman a bai coe né.

"Meneer, larga mi ainda un bez mas soentji mi jioe chikitoe Margot!" José tabata suplica. Nan a permitié. El a zak riba es cama chikitoe i el a soentji su jioe chikitoe na sonjo.

"Despues é dici coe calmo:" Awor mi ta dispuesto. Adios pa semper! Percura bon pa Margot!"

Su tata tabata krimp di dolor i su mama tabata sclama jorando: "Dios bendiciona bo, mi jioe querido i asisti bo den bo tristoe suerte!"

Mientra koe José tabata bai, toer su roemannan també tabata jora.

. . . .

Poco dia despues nan a dera Pierre Lebrun. Banda di es paloe grandi, segun costumber bieuw, nan a poné un cruz simpel di paloe na recuerdo di es morto. Despues di algun semen nan a coeminza coe causa di José Coubert. Pa su declaracion franco, koe ta é sol ta culpabel nan no a toema muchoe tempoe coe né. I pa algun circunstancia koe nan a toema na consideracion, nan no a condené pa morto, ma "na galera" — pa henter su bida.

Galera mes no ta existi mas, ma si galeotenan koe mester hací trabao muchoe mas pisá den bagno i arsenalnan di Solón.

Ajá nan a manda José Coubert i algun condenado mas.

Circunstancia, koe é tabatin un braza sol, a combinié masjar. Pasobra pa trabao pisar nan no tabata haci uso di djé; solamente nan tabata doené trabao liger.

Es pobercito Margot chikitoe no tabata sabi berdadero estado di su tata, i nan tabata warda es secreto ai semper pé. Si e lamanta mainta i puntra pa su tata, semper nan ta bisé koe el a bai for di tera. Después nan a hací e keré koe su tata a moeri na es tera koe el a bai. Pa Jean Coubert es bista inocente di su nietoe tabata semper un reproché. Ma es otro miembronan di familia tabata percura pé coe masjar carinjo. Poco tempoe después el a bin haja un mehor percuración, mucho mas brijante.

E ta sigi.

NEDERLAND.

De Koninginnen te Arnhem.

Zaterdag 28 Augustus om kwart over eenen waren aan het station te Arnhem de autoriteiten tot verwelkoming van HH. MM. de koninginnen bijeengekomen: de commissaris der koningin in Gelderland, de burgemeester, de wethouders, generaal Van der Heyden, het Eerste-Kamerlid baron Brantsen van de Zijp, de commandanten van garnizoen en schutterij, enz.

Om 1 uur 22 arriveerde de trein; de koninginnen stonden voor het venster van het spoorrijtuig. De jonge koningin was gekleed in lichtblauw satijn met kant opgemaakt en droeg een capothoed van witte en blauwe veeren; de regentes was in zwarte zijde.

Na een korte toespraak van den burgemeester ging deze de koninginnen voor naar den smaakvol gestoffeerden salon, waar HH. MM. bouquetten werden aangeboden en zij zich eenige minuten met de aanwezige heeren onderhielden. Hierna namen de vorstinnen plaats in den landauer, waaromheen de eerewacht onder commando van mr. S. B. W. graaf van Limburg Stirum, zich groepeerde, terwijl de rijdende artillerie het escorte uitmaakte.

Zoodra de koninginnen tusschen de breede rijen van het publiek kwamen, klonk blij gejuich, en de koningin wuifde dadelijk met haar zakdoek naar alle kanten, terwijl de regentes vriendelijk boog.

Het eerste bezoek der vorstinnen gold een liefdadig gesticht, een ziekenhuis, zoo voortreffelijk naar alle eischen des tijds ingericht, als er maar weinige in Nederland zijn: het katholieke St.-Elizabethsgesticht.

De Koninginnen wijdden het vreemdelingenboek met haar namen in, en betuigden haar bewondering voor de schoone stichting.

Toen HH. MM. weer in haar rijtuig plaats namen, weerklonk een blij hoera! dat zich voortplantte langs den heelen weg naar de Groote Kerk, waar de vorstinnen door het college van kerkvoogden ontvangen werden en de voorziter, mr. Scheidius, eene toespraak tot haar richtte. Nu werd een ommegang gemaakt door de kerk, waarbij de koninginnen in het koor ook de graftombe bezichtigden van Karel van Egmond, hertog van Gelre.

Vervolgens was het Burger-Weeshuis voor een bezoek aan de beurt. Hier verwelkomde de voorzitter van het bestuur, de heer G. C. A. Beelaerts, Hare Majesteiten, die ook hier alles met belangstelling in oogenschouw namen.

Van het Weeshuis ging het naar de vierjaarlijksche eerste gemeentelijke Tentoonstelling te Arnhem van kunstwerken van levende meesters. Dat was wel het hoofddoel van dit koninklijk bezoek. Aanvankelijk zouden HH. MM. alleen komen voor deze schilderijen. Doch gedrongen door de burgerij, verzocht de burgemeester de vorstinnen dit uit te breiden tot een officieel bezoek waaraan de koninginnen wel gevolg hebben willen geven.

Aan den ingang van *Musis Sacrum* werden HH. MM. ontvangen door den voorzitter der vereeniging tot inrichting dezer tentoonstelling, mr. Aberson, en werden haar weer bloemruikers aangeboden. Hare Majesteiten onderhielden zich eenigen tijd met de aanwezige dames en heeren en maakten daarop een ommegang door de zalen, steeds door den voorzitter vergezeld, maar de vorstinnen vroegen een enkele maal ook aan de aanwezige schilders inlichtingen, of betuigden haar bewondering.

Van hier reed de stoet naar het stadhuis. De burgemeester betuigde Hare Majesteiten dank voor het bezoek en gaf haar de verzekering van aller trouw en innige gehechtheid aan onze vorstinnen van het aloude, roemrijke huis van Oranje.

De koningin-regentes dankte namens de koningin en haar zelve voor de gesproken woorden en de geestdriftige ontvangst, de beste wenschen vormend voor den vooruitgang en den bloei van Arnhem en de welvaart der bevolking.

De vorstinnen kwamen nu onmiddellijk van haar zetels en gingen langzaam den kring der aanwezigen rond, ieder afzonderlijk toesprekende.

Toen de koninginnen over de markt reden, zongen 900 schoolkinderen haar een feestlied toe, en nog op verschillende andere plaatsen werd HH. MM. hulde gebracht. Het treffendst van alles was ongetwijfeld de hulde van de zestig invaliden, op den Janssingel in het gelid opgesteld, met het muziekkorps van Bronbeek.

Het slot was een bezoek aan de tentoonstelling op Sonsbeek, die zeer druk bezocht was en waar de aanwezigen spontaan het volkslied aanhieven bij de komst der koninginnen. De ommegang door het hoofdgebouw moest zeer vlug gaan. Hare Majesteiten hielden slechts even op voor de expositie der Industrieschool voor meisjes, waarvan de regentes beschermvrouw is.

Toen wandelde Hare Majesteiten naar het physisch museum. Dr. H. van de Stadt werd er door zijn oud-leerlinge en haar moeder met handdrukken begroet, en gaf een eenvoudige uitlegging van natuurkundige proeven. De jonge vorstin liet haar hand door Röntgenstralen belichten, en met aandacht bekeek zij daarvan het beenderstelsel op het scherm en de donkere schaduw van haar ring.

Voor een bezoek aan den modelstal bleef geen tijd over; vliegensvlug ging het naar het station, waar Hare Majesteiten nog een enkel oogenblik de autoriteiten toespraken. Om kwart over zevenen — een kwartier te laat — stoomde de trein weg, en een donderend hoera klonk de vorstinnen na, die al maar buigend voor het portier stonden.

's Avonds was Arnhem geïllumineerd, er werd vuurwerk afgestoken op den Rijn, en in jolige stemming vierde men er feest tot laat na dezen schitterend geslaagden koninginnedag.

BUITENLAND.

Rome.—In eene encycliek aan de Katholieken van Duitschland, Zwitserland en Oostenrijk heeft Paus Leo XIII aanbevolen, het wetenschappelijke leven in alle takken van het menschelijk weten te doen bloeien en diensvolgens ook te streven naar de stichting van onafhankelijke universiteiten. Naar aanleiding daarvan heeft zich te Linz in Oostenrijk een comité vereenigd, om zulk eene stichting in alle opzichten voor te bereiden. Voorname geleerden als Ebenoch, Stadler en Funder, hebben er zich voorgespannen, en men vertrouwt dat het plan voor Oostenrijk binnen kort een begin van uitvoering zal krijgen. Het is de eenige manier, om het intellectueele Oostenrijk onafhankelijk te maken van de Duitsche wetenschap. De tegenwoordige staatsuniversiteiten zijn er bescheiden hulpgebouwen der noordelijke universiteiten op het gebied van theologie, philosophie, historie en andere wetenschappen. Het rijk der Habsburgers heeft tot dusver altijd gemist een zelfstandig wetenschappelijk leven en beroemde en onafhankelijke geleerden.

Frankrijk.—Onder zware hagelbuien kwam 's morgens 31 Augustus de *Pothuau* op de reede van Duinkerken. Niettegenstaande het weêr, was de bevolking op de been, om den president te ontvangen. De troepen stonden op de kade, de oorlogschepen lagen in slagorde, kanongedonder begroette ten half negen de *Pothuau*, waarop de ministers aan boord gingen. Toen ze met Faure terugkwamen, schetterden de muziekkorpsen de Marseillaise uit en het Russische volkslied, het volk barstte in een eindeloos herhaalden kreet los; Leve Felix Faure! dames en kinderen boden den president bloemtuilen aan, kortom er heerschte eene ontzaglijke geestdrift.

Na eene ontvangst in de Kamer van Koophandel was er onbijt in de Kurzaal, waar de burgemeester toostte op Faure, die het groote verbond had tot stand gebracht.

Ten 2 ure vertrok de trein naar Parijs. Ten 6 ure kwam de trein in de hoofdstad aan. De aldaar gebleven ministers, de voorzitters van Kamer en Senaat, de besturen van gemeente- en gewestelijken raad wachtten hem op, en Faure moest eerst weer de noodige toespraken ondergaan, alvorens hij met de heeren van zijn gevolg in de gereedstaande landauers naar het Elyseum kon rijden.

Den geheelen weg (rue Lafayette, place de L'Opéra, place de la Madeleine, place de la Concorde) was het zwart van volk. De balkons waren met bloemen versierd, op de straat, voor de vensters, op de daken krioelde het, en uit de tienduizenden kelen klonk één voortdurende juichkreet. Op de place de la Concorde hadden de kooplieden een rijk versierd getimmerte opgeslagen, en Faure moest daar met zijn rijtuig stilhouden, eene toespraak aanhooren, en na het bedanken kon hij den tocht voortzetten.

Toen zijn rijtuig de Madeleine-kerk passeerde, deed zich onder de portiek eene ontploffing hooren. Men dacht aan een bom, doch volgens de wielrijdende politie, die dadelijk een onderzoek instelde, moet het slechts een blikken bus met wat kruit en spijkers zijn geweest. Het hek der kerk werd dadelijk gesloten, en twee verdachte mannen naar het politiebureau gebracht.

Bij het Opera-plein waren eerebogen geplaatst; de geheele stad was met Fransche en Russische vlaggen getooid. Het volk liet zich niet door de ontploffing verschrikken, en Faure bereikte zonder ongevallen het Elyseum, waar hij den ministers een diner aanbood.

's Avonds was het zeer druk in de straten. De stad was geïllumineerd, en op de kleine pleinen speelden muziekkorpsen, terwijl het volk erbij danste.

Ook in de andere Fransche steden werd feest gevierd. Zoo is ook in de primaatskerk van Lyon op bevel van kardinaal Coullié een *Te Deum* gezongen wegens het tot stand komen van het Fransch-Russisch verbond.

Duitschland.— De Katholiekendag te Lantshut werd 31 Augustus door dr. Bachem geopend met voorlezing van een schrijven van dank, door den prins-regent van Beieren ingezonden.

Daarna beklom de afgevaardigde dr. Porsch het spreekgestoelte, om het Romeinsche vraagstuk te behandelen en in eene schoone rede te herhalen, hoe de Katholieken voor den Paus eischen, niet de souvereiniteit, want die bezit hij en kan niemand hem ontnemen, maar de tijdelijke macht om die souvereiniteit ten volle te kunnen uitoefenen. De dagen van non-interventie zijn voorbij, getuige Kreta, en Duitschland had door den Driebond de zaken in Italië reeds lang kunnen regelen. Eindigend bad spr. dat God den tijd der beproeving voor het Pausschap moge bekorten.

Toen de donderende toejuichingen waren weggestorven, besprak rector Huppert uit Bensheim de noodzakelijkheid om Katholieke boeken en bladen te lezen, in verband met de Indexconstitutie van den H. Vader.

Nadat 1 September in de kloosterkerk van Seligenthal eene zielemis voor de overleden congresleden was opgedragen, werd de besloten vergadering gehouden.

Er werden resolutiën aangenomen: tot het stichten van paedagogische vereenigingen, tot het bevorderen der Christelijke kunst in de vereenigingen en de pers, tot bevordering der Zondagsrust voor postbeambten en ambtenaren bij de middelen van verkeer, tegen het tweegevecht bij leger en vloot, ter bevordering van de matigheidsbeweging, bijzonder in Katholieke vereenigingen, tot het uitbreiden van de boerenbonden op Christelijken grondslag en met landbouwvoorschotbanken, en tot het uitbreiden van Katholieke werkliedenbonden.

Ten slotte werd nog in eene motie hulde en dank aan het Centrum gebracht voor zijne houding in de sociale kwestie, en tot den H. Vader het verzoek gericht de Duitsche parochiën, die in Noord Amerika voor Duitsche landverhuizers zijn opgericht, als zoodanig te laten bestaan.

Tegelijk hielden de Gezellenvereeniging en, in het raadhuis, de Katholieke onderwijzersbonden en de Katholieke juristenvereeniging vergaderingen.

—o—

ADVERTENTIEN

Gebrs. Van Best

FABRIKANTEN

VAN

TABAK, SNUIF EN SIGAREN,

TE

VALKENSWAARD BIJ EINDHOVEN (Holland)

EN TE

ZONHOVEN BIJ HASSELT (België),
bieden hunne gerenommeerde en op verschillende tentoonstellingen bekroonde merken aan.

Speciale verpakking in blik voor Oost en West.

Soliede verkoopers worden gevraagd.

van Houtens Cacao

Heerlijk van smaak — Zenuwsterkend —
Licht verteerbaar — Goedkoop in 't gebruik.

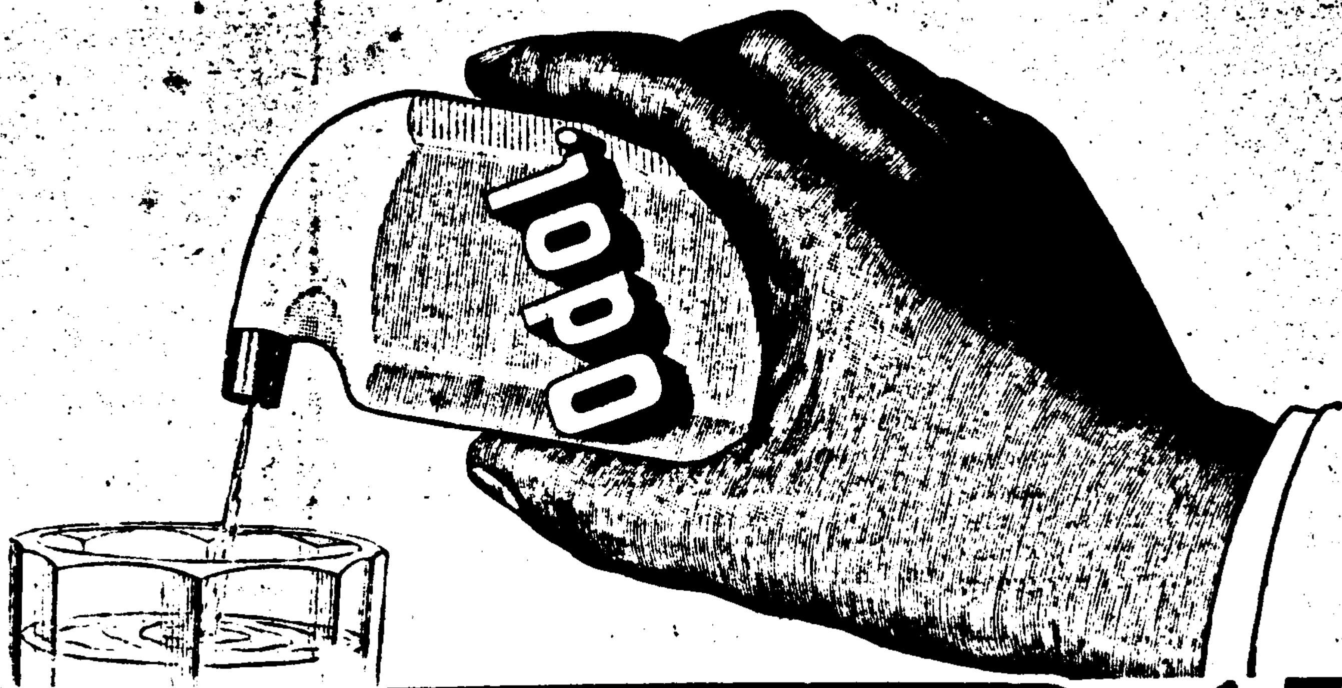
LUZ DIAMANTE,

LONGMAN & MARTINEZ,
'NEW YORK.'

Libre de Explosión, Humo y Mal Olor.

— De Venta Por —

Las Ferreterías y Almacenes de Víveres.



BEKENDMAKING

De ondergeteekende, door de Hollandsche Credietbank te Amsterdam benoemd tot Vertegenwoordiger voor den verkoop van Europeesche premie-loten op termijnbetaling op dit eiland en de overige eilanden der kolonie, biedt hierbij aan het publiek die premie-loten op buitengewoon voordeelige conditiën te koop aan.

Voor verdere inlichtingen vervoege men zich bij den ondergeteekende.

Curaçao den 1sten October 1897.

NICOLAS J. H. CURIEL.

De door ons in 1867 uitgevonden *Fijne Palmitine Zeep* is de meest gerenommeerde Nederlandsche Toiletzeep, fijn geparfumeerd, bijzonder zacht voor de huid en de meest geschikte Zeep voor zuigelingen en kinderen en voor alle personen, die prijs stellen op eene gezonde blanke en zachte huid.

Voor de tropische luchtstreken is deze Zeep uitmuntend, daar zij door zuiverheid van fabrikaat en hoog zeepgehalte onveranderlijk en niet aan uitdrogen onderhevig is.

Onze *Palmitine Zeep* staat onder voortdurende contrôle van Dr. P. F. VAN HAMEL ROOS en A. HARMENS Wzn. te Amsterdam.

Ieder stukje moet van onzen naam en gedeponeerd fabrieksmerk *"HET ANKER"* voorzien zijn.

Men wachte zich voor de talrijke namaaksels.

SOLIEDE VERKOOPERS GEZOCHT.

GEBR. DOBBELMANN,

Nijmegen. *Zeepfabrikanten.*

Botica Central

DE LANNOY & Co

CURAZAO — OTRABANDA

CALLE ANCHA No 165

Teléfono No 107.

Surtido completo de drogas y medicinas de patente de las más modernas; perfumes de varias fábricas, anteojos, tabacos, semillas de hortalisa, cacao y chocolate de distintas marcas, vinos del Rin y tinto de los más renombrados, cerveza blanca y negra, etc., etc.

M. B. GORSIRA & Co

— HEERENSTRAAT —

tienen constantemente un surtido de toda clase de mercancías renovado por todos los vapores.

Novedades,

Artículos de fantasía,

etc., etc., etc.

MÁQUINAS DE COSER DE SINGER

LEGÍTIMAS.

PRECIOS DE REALIZACION.

LA SANGRE ES LA VIDA.

La ausencia de curpúsculos rojos, principio vivificador de la sangre, produce la enfermedad que se llama Anemia. Se nota en las caras y manos pálidas y labios sin sangre y es muy común en las mujeres. El enfermo siente debilidad ó flojez general, condición que predispone el cuerpo á todo género de enfermedades y que requiere un remedio de eficacia probada. La legítima

Emulsión de Scott


Marca de Fábrica.

de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa parece adaptarse especialmente á la producción de los glóbulos rojos, siendo esa una de las propiedades que hacen del aceite de hígado de bacalao un agente terapéutico de tanto mérito y de aplicación tan constante en la Medicina. Los hipofosfitos son grandes tónicos y ayudan á la pronta recuperación de las fuerzas y de la vitalidad. La Emulsión de Scott es lo mejor para los niños. Con su uso se desarrollan fuertes y robustos. Es grata al paladar.

De venta en las Boticas. Cuidado con las falsificaciones é imitaciones.

Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.

TYD-TAFEL

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK.

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO.

1897	Philadelphia		Caracas		Venezuela		Philadelphia		Caracas		Venezuela	
Vertrekt van NEW YORK....	Aug	25	Sept	4	Sept.	15	Sept	25	Oct.	5	Oct.	14
Komt aan te CURAÇAO	,,	31	,,	10	,,	21	Oct.	1	,,	11	,,	20
Vertrekt van ,, ...	Sept.	1	,,	11	,,	22	,,	2	,,	12	,,	21
Komt aan te PTO. CABELLO	,,	2	,,	12	,,	23	,,	3	,,	13	,,	22
Vertrekt van ,,	,,	3	,,	13	,,	24	,,	4	,,	14	,,	23
Komt aan te LA GUAYRA..	,,	4	,,	14	,,	25	,,	5	,,	15	,,	24
Vertrekt van ,, ..	,,	7	,,	17	,,	28	,,	8	,,	18	,,	27
Komt aan te PTO. CABELLO	,,	8	,,	18	,,	29	,,	9	,,	19	,,	28
Vertrekt van ,,	,,	9	,,	18	,,	29	,,	9	,,	19	,,	29
Komt aan te CURAÇAO	,,	10	,,	19	,,	30	,,	10	,,	20	,,	30
Vertrekt van ,, ...	,,	10	,,	21	Sept.	1	,,	11	,,	20	,,	30
Komt LA GUAYRA aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen	,,	11	,,	22	,,	2	,,	12	,,	21	,,	31
Komt an te NEW-YORK....	,,	17	,,	28		8	,,	18	,,	27	Nov.	8

Stoomschip Maracaibo

Vertrekt van CURAÇAO....	Sept	1	Sept	11	Sept.	22	Oct.	2	Oct.	12	Aug.	21
Komt aan te MARACAIBO....	"	2	,,	12	,,	23	,,	3	,,	13	,,	22
Vertrekt van "	,,	8	,,	18	,,	28	,,	9	,,	17	,,	28
Komt aan te CURAÇAO......	,,	9	,,	19	,,	29	,,	10	,,	18	,,	29

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.